

с тобою хлещет и кости мечет,— во шкалики шкаликов.

(Хор:) — Опрокинь <...>

— К ковшику приложимся. Наставлениями отца-целовальника умудренные и добрым вином упоенные, возгласить отважимся:

Отче Вакх, иже еси в винной смеси? Да испьется бремя Твое, да придет царствие Твое, да будет недоля Твоя, яко же в зерни,

тако же и во хмелю. Хмель наш насущный даждь нам днесь и остави нам куски наши, яко и мы оставляем бражникам нашим, и не введи нас во заушение...

(Хор:) — Во шкалики шкаликов. Опрокинь.

— Хула мужику да пребудет же с вами вовеки.

(Х о р:) — И со духом свиным.

*Перевод Б. Ярхо*

Этот знаменитый роман явился отчетливым переходом в средневековой литературе от изображения любви как платонического воздыхания, рыцарского поклонения идеалу к новому взгляду на это чувство, неотделимому от природы человека.

Стихотворный «Роман о Розе» состоит из двух частей. Первая была создана в 1240-х гг. Гийомом де Лоррис, вторая — около 40 лет спустя Жаном де Меном. По жанру поэму можно отнести к видению, его фабула сочетает элементы как движения, так и сражения, которые обычно использовались в аллегорических произведениях. Элементы движения — путешествие в загробный мир, паломничество, путешествие в поисках истины, пляска Смерти, шествие семи Смертных грехов. Элементы сражения не ограничивались битвами всевозможных аллегорических персонажей, сюда же входили их споры и диспуты.